



Instrukcja obsługi **MIŁOSZ 2**

**\* IGLOO**



# Instrukcja obsługi MIŁOSZ 2

## Spis treści

1. ROZŁADUNEK .....	3
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU .....	4
2.1. Przeznaczenie .....	4
2.2. Opis urządzenia.....	4
2.3. Dane techniczne .....	5
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI .....	5
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji.....	5
3.2. Podłączenie i uruchomienie.....	5
4. EKSPLOATACJA .....	7
4.1. Regulacja temperatury.....	8
5. KONSERWACJA.....	8
5.1. Czyszczenie i konserwacja.....	8
6. SERWIS .....	10
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek .....	10
6.2. Serwis.....	11
7. OBSŁUGA TERMOSTATU.....	12
7.1. Termostat „IGLOO” .....	12
7.2. Termostat „CAREL” .....	13

## Spis rysunków

Rys.1 Budowa urządzenia .....	4
Rys.2 Mocowanie haka w stelażu.....	6
Rys.3 Listwa z hakami mięsnymi (opcja).....	6
Rys.4 Panel sterowania .....	6
Rys.5 Rozstaw wieszaków i odpływ skroplin .....	7
Rys.6 Wymiana świetlówek .....	9
Rys.7 Montaż/demontaż boku szklanego .....	9
Rys.8 Tabliczka znamionowa .....	11
Rys.9 Panel termostatu "Igloo" .....	12
Rys.10 Panel termostatu "Carel" .....	13

## Spis tabel

Tabela 1 Dane techniczne .....	5
--------------------------------	---



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia

## 1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie odpowiednio zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

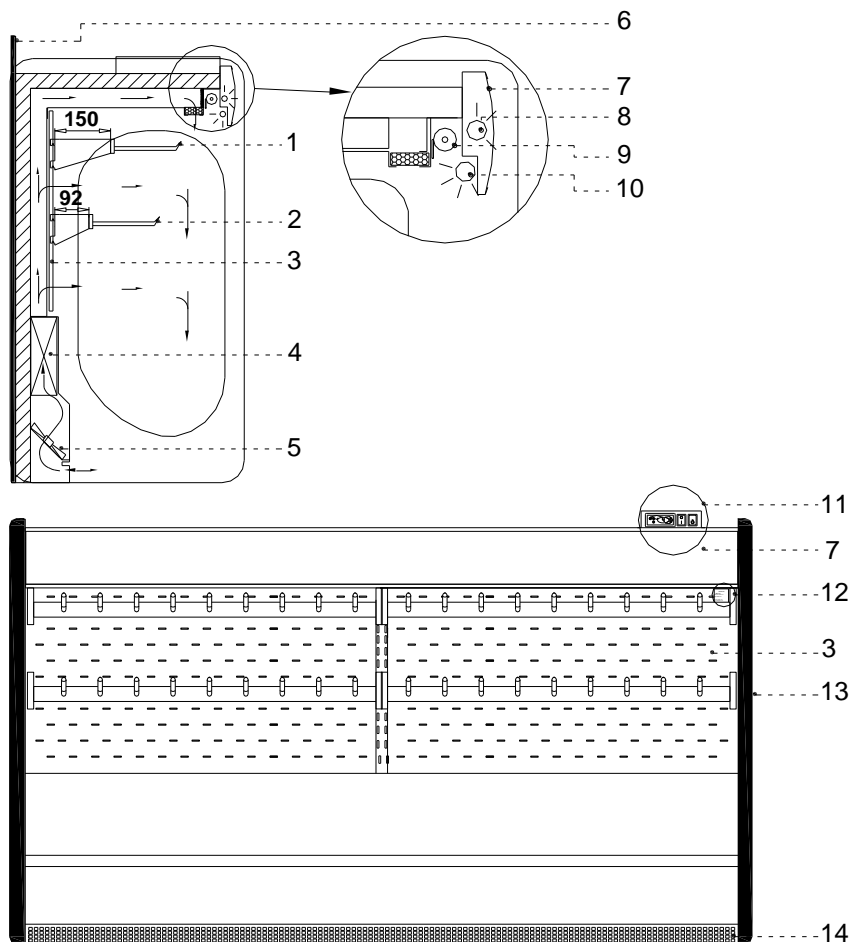
## 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

### 2.1. Przeznaczenie

„Miłosz 2” jest uniwersalnym regałem chłodniczym przeznaczonym do krótkoterminowej ekspozycji i przechowywania wędlin. Gwarantowana temperatura wewnątrz regału  $+6^{\circ}\text{C}/+12^{\circ}\text{C}$  przy temperaturze otoczenia  $+15^{\circ}\text{C} / +25^{\circ}\text{C}$  i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

### 2.2. Opis urządzenia

Regał „Miłosz 2” przystosowany jest do łączenia w ciągi w wersji na agregat centralny (mod/C). Posiada chłodzenie dynamiczne, odszranianie automatyczne i elektroniczny termostat. Regał wyposażony jest w 2 rzędy haków mięsnych posiadających możliwość zmiany wysokości oraz kąta zawieszenia. Wnętrze regału wykonane jest z blachy nierdzewnej, podświetlenie wewnętrzne górne, podświetlany panel reklamowy i roletę ręczną. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.



Rys.1 Budowa urządzenia

- 1 – Górny rząd haków mięsnych
- 2 – Dolny rząd haków mięsnych
- 3 – Sito regału (plecy wewnętrzne - **NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW** wentylacyjnych zapewniających cyrkulację schłodzonego powietrza!!!)
- 4 – Parownik urządzenia
- 5 – Wentylator
- 6 – Wieszak do zamocowania regału na ścianie

- 7 – Pleksi panelu górnego
- 8 - Podświetlenie panelu górnego
- 9 - Roleta ręczna
- 10 - Oświetlenie górne – wewnętrzne
- 11 - Panel sterowania (regulator temperatury / wyłączniki)
- 12 - Tabliczka znamionowa
- 13 – Bok izolowany (przeszklony lub pełny)
- 14 – Perforowana blacha (zasysanie powietrza – NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW!!!)

## 2.3. Dane techniczne

Tabela 1 Dane techniczne

Typ urządzenia „MIŁOSZ”	Napięcie znamion. [V/Hz]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Zapotrzeb. na moc chłodniczą [W/mb]	Powierzchnia chłodzenia [m <sup>2</sup> ]	Waga urz. [kg]
2/1.0	230/50	0,5	60	1,5	800	0,9	85
2/1.3	230/50	0,5	72	1,6	800	1,1	95
2/1.6	230/50	0,8	116	2,5	800	1,7	120
2/1.9	230/50	0,8	120	2,6	800	2,0	135
2/2.5	230/50	1,0	144	3,2	800	2,3	175

## 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

### 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

### 3.2. Podłączenie i uruchomienie

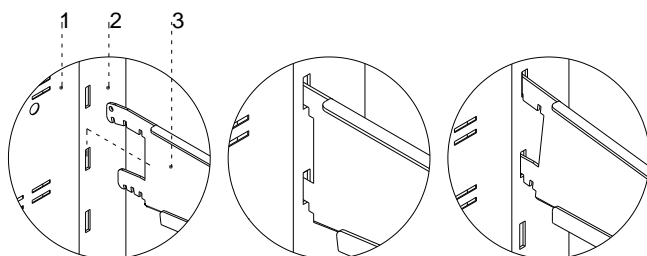
- Rozpakować urządzenie
- Urządzenie prawidłowo wypoziomowane zamocować do ściany [Rys.5/2 \(str.7\)](#)
- Ściągnąć folię ochronną z elementów urządzenia (m.in. z wnętrza urządzenia)
- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące czynności:
  1. Zamontować zespół haka wraz z listwą mięsną w listwach stelaża [Rys.2 \(str.6\)](#)
  2. Pod dnem korpusu urządzenia znajduje się spust wody z odszraniania, z którego należy przewidzieć odpływ wody do kratki ściekowej [Rys.5 \(str.7\)](#)
- **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne

pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



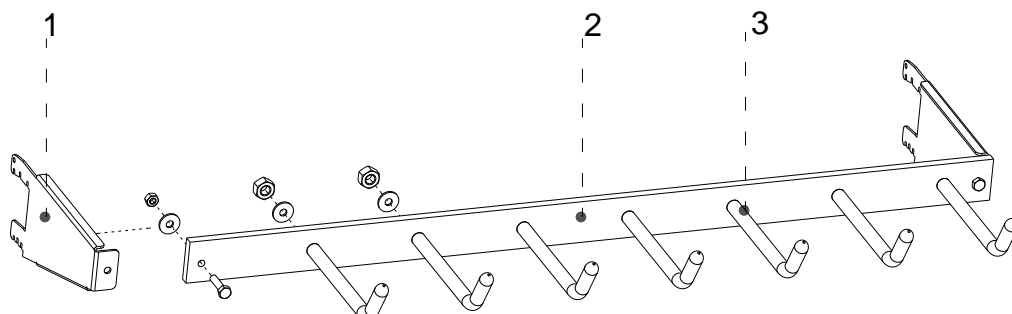
Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Załączyć przycisk wyłącznika głównego *Rys.4/2 (str.6)*, co spowoduje załączenie regulatora temperatury, a następnie agregatu urządzenia
- Na panelu termostatu *Rys.4/1 (str.6)* ustawić temperaturę (*szczególności obsługi na str.12 lub 13*)
- Załączyć przycisk oświetlenia *Rys.4/3 (str.6)*



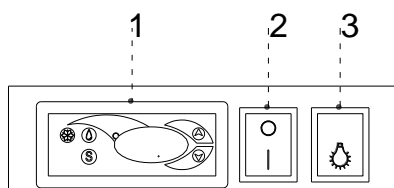
**Rys.2 Mocowanie haka w stelażu**

- 1 – Sito regału
- 2 – Stelaż do mocowania haków
- 3 – Hak (dostosowany do trzystopniowej reg. kąta zawieszenia)



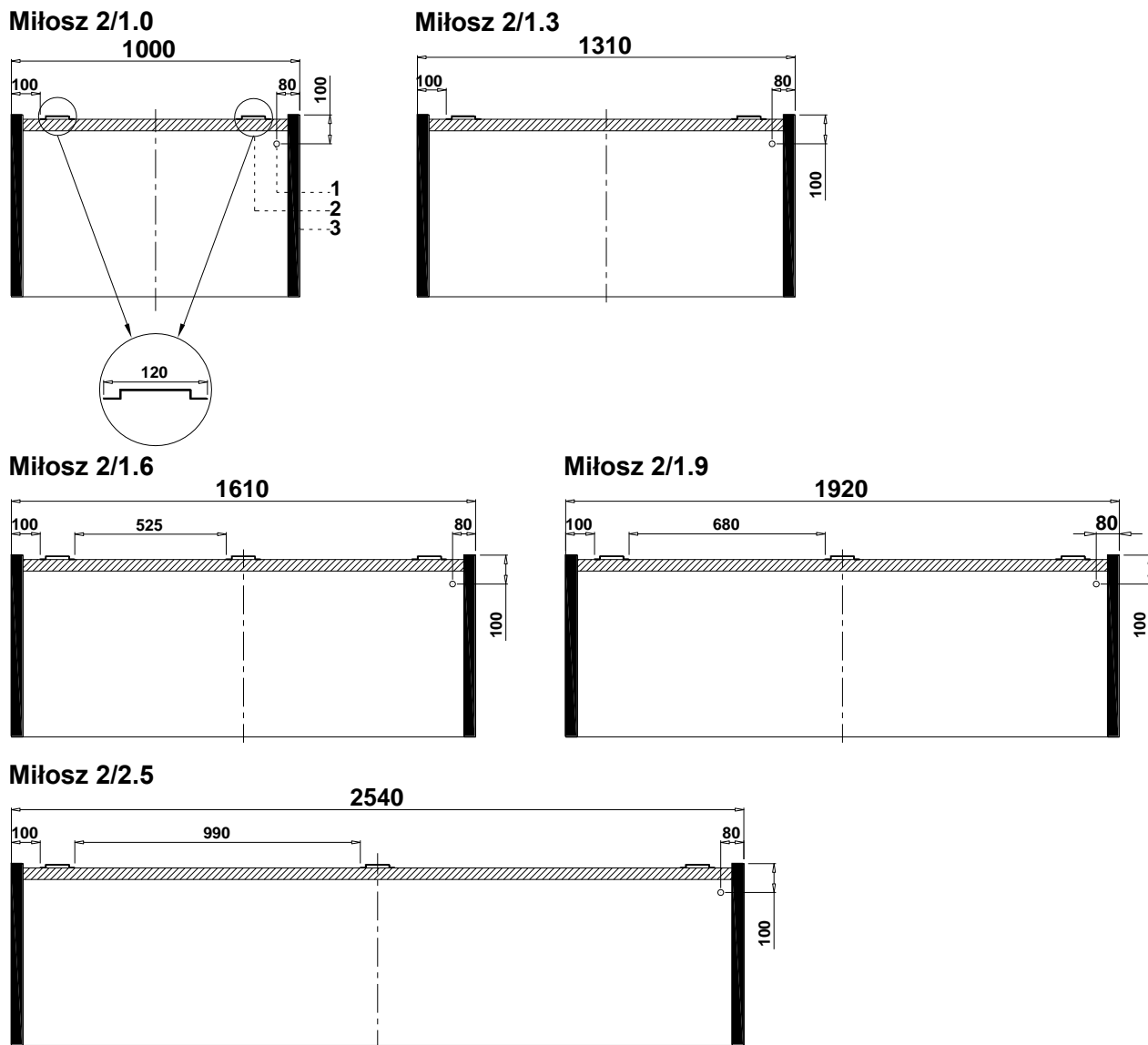
**Rys.3 Listwa z hakami mięsnymi (opcja)**

- 1 - Hak pod listwę z hakami mięsnymi
- 2 - Listwa pod haki mięsne
- 3 – Haki mięsne



**Rys.4 Panel sterowania**

- 1 – Panel termostatu (regulatora temperatury) (*szczególności obsługi w Rozdziale nr 7 str.12 lub 13*)
- 2 - Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia)
- 3 - Wyłącznik oświetlenia



**Rys.5 Rozstaw wieszaków i odpływ skroplin**

- 1 – Odpływ skroplin (pod urządzeniem)
- 2 – Wieszak do zamocowania regału na ścianie
- 3 – Bok regału (pełny lub przeszklony)

## 4. EKSPLOATACJA

Temperatura chłodzonej przestrzeni i cykl pracy agregatu mogą ulegać wahaniom. Zależą one od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów oraz od temperatury otoczenia.

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, nienasłonecznionym, dobrze wentylowanym, zapewniającym dobrą wymianę powietrza, z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (wentylatory sufitowe i przenośne, grzejniki nadmuchowe). Urządzenie funkcjonuje poprawnie w środowisku, w którym temperatura zawiera się w odpowiedniej klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.



## **Uwagi i wskazówki**

- Należy prawidłowo wypoziomować regał, co zapobiegnie hałaśliwej pracy urządzenia i zapewni prawidłowy odpływ wody (kondensatu) podczas odszraniania
- Należy zapewnić równomierne obciążenie haków i nie przekraczać ich maksymalnego obciążenia
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza
- Zabrania się dostawiania towaru bezpośrednio do sita (do pleców urządzenia)
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych
- W przypadku eksploatacji regału bez potrzeby prezentacji towarów (praca nocna; zamknięte stoisko, sklep) należy opuszczać rolety celem zmniejszenia zużycia energii elektrycznej

### **4.1. Regulacja temperatury**



Obsługa termostatów (regulatorów temperatury) „Iglloo” i „Carel” znajduje się w rozdziale [7 \(str. 12 i 13\)](#)

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymywać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu żadaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia



Wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu powoduje utratę gwarancji!

## **5. KONSERWACJA**

### **5.1. Czyszczenie i konserwacja**



Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!



Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną



Do czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki

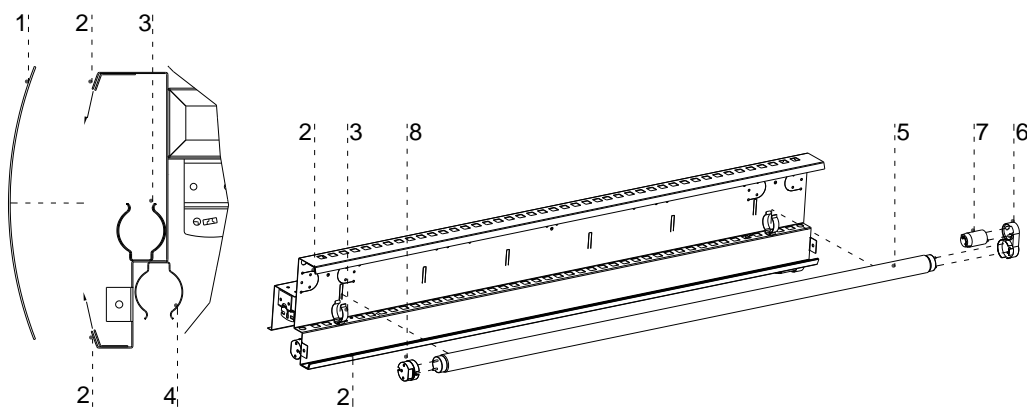


Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!



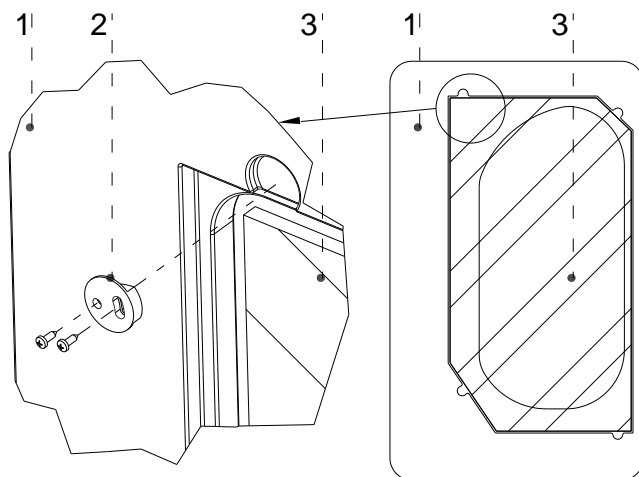
- !** Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Należy przestrzegać zasad:
- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)
- !** W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie posługiwać się środkami mechanicznymi!

Raz na miesiąc zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza i naturalnego odszronienia parownika.



**Rys.6 Wymiana świetlówek**

- 1 – Płyta pleksi panelu górnego
- 2 – Uchwyty mocujące płytę pleksi
- 3 - Uchwyt świetlówki (panelu górnego)
- 4 – Uchwyt świetlówki (podświetlenie górne)
- 5 – Świetlówka
- 6 - Oprawa świetlówki i zapłonnik
- 7 – Zapłonnik świetlówki



**Rys.7 Montaż/demontaż boku szklanego**

- 1 – Bok ABS
- 2 – Docisk szyby (boku szklanego)
- 3 – Bok szklany



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia *Rys.8 (str.11)*, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

## 6. SERWIS

### 6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

#### **Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:**

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Włączony jest wyłącznik główny
- Termostat jest załączony (*Dotyczy term. Igloo – Jeśli na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki – włącz termostat*)

#### **Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:**

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Światłówka lub zapłonnik w urządzeniu nie uległy spaleni

#### **Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:**

- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej
- Nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona
- Termostat działa poprawnie
- Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 25°C
- Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane

#### **(Dotyczy term. „IGLOO”) Termostat wyświetla C0 lub C1 lub C2 zamiast temperatury:**

- Sytuacja taka ma miejsce, jeżeli został uszkodzony jeden z czujników regulatora wówczas mogą pojawić się następujące komunikaty:
- C0 –uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory –*wezwać autoryzowany serwis*
- C1 –uszkodzenie czujnika parownika - *wezwać autoryzowany serwis*
- C2 –uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika) – *wezwać autoryzowany serwis*

#### **(Dotyczy term. „CAREL”) Termostat wyświetla E0 lub E1 lub L0 lub HI lub EE lub Ed lub DF zamiast temperatury:**

- E0 -uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory- *wezwać autoryzowany serwis*
- E1 -uszkodzenie czujnika parownika - *wezwać autoryzowany serwis*
- L0 –alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia) - *wezwać autoryzowany serwis*

- HI - alarm wysokiej temperatury - *wezwać autoryzowany serwis*
- EE - błąd wewnętrzny regulatora - *wezwać autoryzowany serwis*
- Ed – przekroczenie max. czasu odszraniania
- DF – odszranianie w toku (to nie jest sygnał alarmowy)



Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!

## 6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071

e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej [Rys.8 \(str.11\)](#)

- Numer seryjny (NS)
  - Datę produkcji
  - Typ (nazwa urządzenia)
- oraz
- Datę zakupu urządzenia
  - Opis problemu
  - Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz urządzenia, na sicie w prawym, górnym jego rogu [Rys.1/12 \(str.4\)](#).



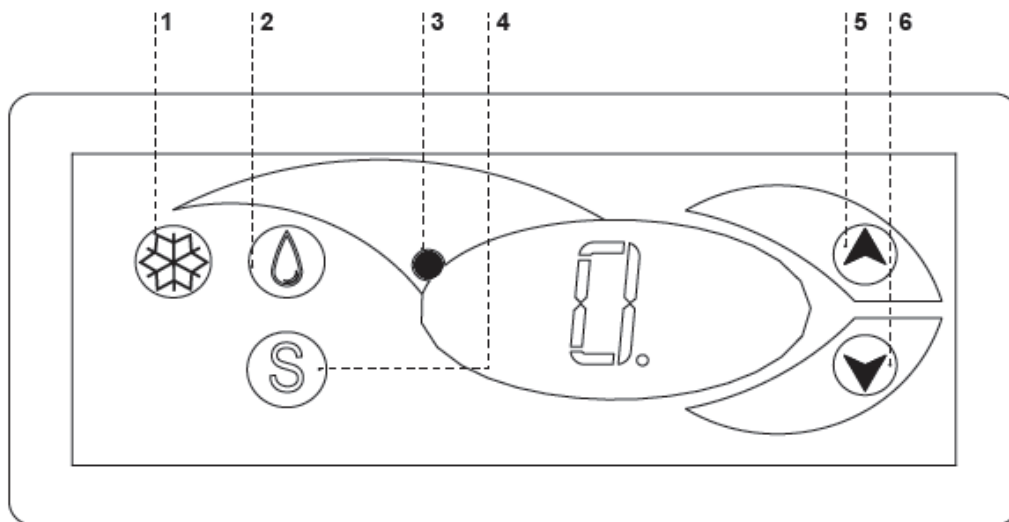
Rys.8 Tabliczka znamionowa



Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „Miłosza 2”!

## 7. OBSŁUGA TERMOSTATU

### 7.1. Termostat „IGLOO”



Rys.9 Panel termostatu "Igloo"

- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Kontrolka pracy agregatu i odszraniania
- 4 - Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania
- 5 – Przycisk zmiany temp. do góry
- 6 – Przycisk zmiany temp. w dół

**Sprawdzanie nastawionej temperatury (wewnątrz urządzenia)** – Naciskając przycisk „▲” lub „▼” jeden raz możemy sprawdzić nastawioną temperaturę. Na wyświetlaczu pojawia się nastawiona temperatura, przy której świeci się czerwona mrugająca kropka (dioda). Wyjście z podglądu następuje automatycznie po ok. 3 sekundach.

**Obniżenie (lub podwyższenie) temperatury** – naciskamy przycisk „▼” (lub „▲”) i na panelu pojawi się ustawiona temperatura. Naciskając przycisk „▼” obniżamy temperaturę do żądanej wartości. Wyjście z funkcji następuje automatycznie po ok. 3 sek.

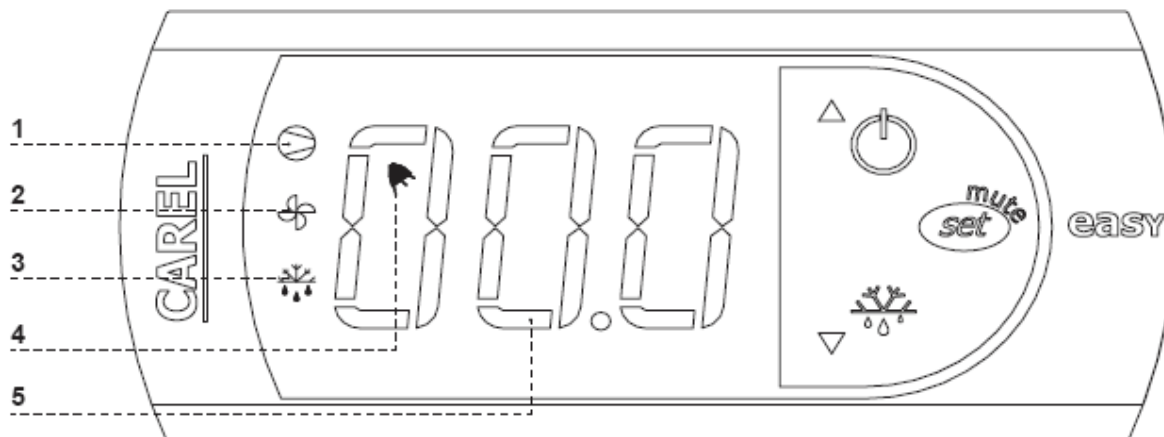
**Ręczne odszranianie** – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania



**Zaleca się, aby użytkownik włączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załącza termostat!**

\* Więcej na stronie [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

## 7.2. Termostat „CAREL”



Rys.10 Panel termostatu "Carel"

### CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU

**Zapalona dioda 1 - Sprężarka:** symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną. Miga w cyklu: dwa mignięcia – przerwa, gdy uruchomiony jest tryb pracy ciągłej.





**Zapalona dioda 2 - Wentylator:** symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub, podczas gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 3 - Odszranianie:** symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 4 - Alarm:** symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm


**5 –** wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

### NASTAWA ŻADANEJ TEMPERATURY

- naciśnij przez 1 sekundę  : wartość wodząca pojawi się na ekranie;
- zwiększ lub zmniejsz wartość wodzącą używając klawiszy  i , aż osiągniesz pożądaną wartość;
- naciśnij ponownie  w celu potwierdzenia nowej wartości punktu nastawy;

### RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej

chwili wymusić odszranianie poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez minimum 5 sekund. Podczas ręcznego odszraniania miga dioda 1.

\* Więcej na stronie [www.alfaco.pl](http://www.alfaco.pl)

**INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!**

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.  
Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia